



**UNIVERSITÀ  
DI TRENTO**  
Dipartimento di  
Lettere e Filosofia

**CeASUm**  
Centro di Alti Studi Umanistici



# LA FAVOLA TRA ORIENTE E OCCIDENTE FABLE BETWEEN EAST AND WEST

11-13 OTTOBRE 2022 | OCTOBER 11-13 2022

Aula 007, Palazzo Paolo Prodi - via T. Gar 14, Trento

## Martedì 11 ottobre, Aula 007

14.15 Saluti istituzionali e apertura dei lavori

### 14.30 INTERVENTO DI APERTURA

**Franco Cardini** (SUM, Firenze), *Il raccontare, in Oriente e in Occidente*

### I SESSIONE: MONDO CONTEMPORANEO

Presiede: **Jeremy Lefkowitz** (Swarthmore College, PA)

15.30 **Yao Dadui** (Hainan University), *Aesop Fables in Modern China: Localization, Back-Translation, and Imitative Writings*

16.00 **Luciana Cardi** (Osaka University), *La volpe nella favola esopica e nel folklore giapponese*

17.00 Coffee break

Presiede: **Margherita Rubino** (Università di Genova)

17.30 **Manuel Giliberti** (regista), *Apuleio, la favola, la scena, il cinema*

18.00 **Alessandro Giglio** (Giglio Group/Teatro Nazionale di Genova), *L'influenza delle favole orientali sui videogames*

## Mercoledì 12 ottobre, Aula 007

### II SESSIONE - ETÀ MODERNA E MEDIOEVO

Presiede: **Paolo Tamassia** (Università di Trento)

9.00 **Patrick Dandrey** (Université Sorbonne, Paris IV), *L'inspiration orientale dans les fables de La Fontaine*

9.30 **Nathalie Le Luel** (Université Catholique de l'Ovest), *Esopo e La Fontaine sul Monte Fuji: rappresentare gli animali nelle favole del Giappone di fine Ottocento*

10.00 **Paola Cifarelli** (Università di Torino), *Favole in viaggio: dal Kalila et Dimna alla novella francese del Rinascimento*

10.30 Coffee break

Presiede: **Agostino Paravicini Bagliani** (SISMEL/Université de Lausanne)

11.00 **Jan van Ginkel** (Freie Universität Berlin), *How Kalila and Dimna ended up in the Latin West? On Transmission and Variation*

11.30 **Tovi Bibring** (Bar-Ilan University, Israel), *The Aesopic tradition in medieval Hebrew fables*

12.00 **Paolo Lucca** (Università di Venezia), *Esopo nella favolistica armena tardoantica e medievale*

## Mercoledì 12 ottobre, Aula 007

15.00

Presentazione del volume di P. Gatti, *Per fabulas*, a cura di C. Mordeglia - A. Degl'Innocenti, Firenze, SISMEL, 2022 (*Fabula. Fables from antiquity to modern times*, 1).

**Margherita Rubino** (Università di Genova)

**Agostino Paravicini Bagliani** (SISMEL/Université de Lausanne)

Coordina **Walter Lapini** (Università di Genova)

### III SESSIONE - ANTICHITÀ E VICINO ORIENTE

Presiede: **Joseph Farrell** (University of Pennsylvania)

16.00 **Desmond Durkin-Meisterernst** (Freie Universität Berlin), *Aesop and the Sogdian Tales*

16.30 **Ursula Gärtner** (Universität Graz), *Greek-Oriental elements in Phaedrus' fables*

17.00 **Francesco Morosi** (Università di Pisa), *Aristofane favolista*

17.30 **Justin Strong** (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), *From Ahikar to Esop*

## Giovedì 13 ottobre, Aula 007

### IV SESSIONE - LE ORIGINI?

Presiede: **Walter Lapini** (Università di Genova)

10.00 **Alberto Pelissero** (Università di Torino), *La favola nella letteratura sanscrita: classificazioni, ricezione, animali razionanti*

10.30 **Antonio Rigopoulos** (Università di Venezia), *Uomini e animali nel folklore indiano*

11.00

**Paolo Rossi**, *Stand up Fedro!*

12.30 Conclusioni

### Progetto di:

**Caterina Mordeglia** (Università di Trento)

**Jeremy Lefkowitz** (Swarthmore College, PA)

Con il patrocinio di:



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



Il Congresso vale quale attività di aggiornamento per gli insegnanti delle scuole della Provincia autonoma di Trento.

[www.unitn.it/fable](http://www.unitn.it/fable)